



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
1.5.0. - Ufficio Organizzazione E Formazione 1.5.0. - Amt für Organisation und Weiterbildung	3751	25/10/2023

OGGETTO/BETREFF:

PERCORSI FORMATIVI DI COACHING INDIVIDUALE, TEAM-COACHING E TEAM WORK TENUTI DALLA DOTT.SSA JULIA KAUFMANN – AUMENTO DELL’IMPEGNO
IMPORTO COMPLESSIVO PARI A EURO 436,05 (IVA ESENTE ART. 10 DPR 633/72 E ART. 14, C. 10, L. 537/93)
CODICE C.I.G.: Z7E369BEE2
CODICE CUP: I53I22000120004

AUSBILDUNGSGANG ÜBER INDIVIDUELLES COACHING, TEAM-COACHING UND TEAM-WORK ABGEHALTEN VON FRAU DR. JULIA KAUFMANN - ZWECKB. ERHÖHUNG
GESAMTBETRAG GLEICH EURO 436,05 (MWST.-FREI LAUT ART. 10 DPR 633/72 UND ART. 14 ABSATZ 10, L 537/93)
CIG-CODE: Z7E369BEE2
CUP-CODE: I53I22000120004

Visti:

- la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

- la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

- la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

- la deliberazione di Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il triennio 2023-2025;

- l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

- l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

- la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

- il vigente Regolamento di Organizzazione

Es wurde Einsicht genommen in:

- den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

- den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

- den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

- den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Dreijahreszeitraum 2023-2025 genehmigt worden ist;

- den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

- die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

- den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

- die geltende Organisationsordnung der

approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

- il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

- il D.lgs. n. 36 del 31.03.2023 con cui è stato approvato il nuovo "Codice dei contratti pubblici" ed in particolare gli artt. 14 e 50 lettera b);

- la L.P. n. 16 del 17.12.2015 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici" e in particolare gli artt. 26, 38 e 55 sugli affidamenti diretti;

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- il D.Lgs. n. 81 del 9 aprile 2008, e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

- la "Linea guida in materia di affidamenti diretti di lavori, servizi e forniture e per servizi di ingegneria e architettura e per servizi sociali e altri servizi di cui al Capo X della L.P. n. 16/2015 e ss.mm." approvata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 547 del 27.06.2023;

Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

- die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

- das Gv.D Nr. 36 vom 31.03.2023, mit welchem das neue „Gesetzbuch über öffentliche Aufträge“ genehmigt wurde und im Besonderen in den Art. 14 und Art. 50 Buchstabe b).

- das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F. „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ und im Besonderen in die Art. 26, 38 und 55 über die direkten Vergaben.

- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung.

- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;

- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

- die "Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen und für Ingenieur- und Architekturleistungen und für soziale und andere Dienstleistungen gemäß Abschnitt X des LGs Nr. 16/2015 i.g.F.", die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 547

vom 27.06.2023 genehmigt worden ist.

- la determinazione dirigenziale n. 4772 del 15.05.2017 del Direttore della Ripartizione Affari Generali e Personale di delega di attività ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

- die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4772 vom 15.05.2017, mit welcher der Direktor der Abteilung für Allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen laut Art. 22, Abs. 4 der geltenden Personal- und Organisationsordnung Befugnisse übertragen kann.

- la determinazione dirigenziale n. 4387 del 2.05.2018 con la quale il Direttore della Ripartizione Affari Generali e Personale ha nominato la dott.ssa Cristina Caravaggi quale RUP - Responsabile Unico del Procedimento ai sensi degli artt. 3 e 4 del vigente Regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

- die Verfügung Nr. 4387 vom 02.05.2018, mit welcher der Direktor der Abteilung für Allgemeine Angelegenheiten und Personalwesen Frau Dr. Cristina Caravaggi zur Verfahrensverantwortlichen im Sinne der Art. 3 und 4 der geltenden Gemeindeordnung über das Vertragswesen ernannt hat.

accertato che la dott.ssa Cristina Caravaggi, risulta regolarmente iscritta come Responsabile Unico del procedimento - RUP effettivo nel registro provinciale dei RUP;

Festgestellt, Frau Dr. Cristina Caravaggi ist als Einzige Verfahrensverantwortliche - EVV in das Landesverzeichnis der EVV regelmäßig eingeschrieben.

premesso che con determinazione dirigenziale n. 22814 del 17/06/2022 è stato affidato alla dott.ssa Julia Kaufmann l'incarico per l'espletamento di incontri formativi di coaching individuale, team-coaching e team work impegnando la spesa di Euro 10.200,00 (IVA esente art. 10 D.P.R. 633/72 e art. 14 c. 10, L. 537/93);

Vorausgeschickt, dass mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 22814 vom 17.06.2022, ein Auftrag an Frau Dr. Julia Kaufmann für die Bereitstellung von individuellen- und Teamcoaching und Team-Work vergeben wurde, dessen Ausgabe mit 10.200,00 Euro (MwSt.-frei laut Art. 10 DPR 633/72 und Art. 14 Absatz 10, G 537/93) festgelegt wurde.

viste le numerose richieste pervenute, tra cui da ultimo quella della direttrice dell'Ufficio di Supporto al Segretario Generale ed al Direttore Generale di data 13.10.2023 che chiede di effettuare entro il 2023 ulteriori incontri di coaching con la dott.ssa Kaufmann per approfondire il percorso di sviluppo intrapreso;

In Anbetracht der zahlreichen eingegangenen Anfragen, darunter zuletzt jener der Direktorin des Amtes zur Unterstützung des Generalsekretärs und des Generaldirektors vom 13.10.2023, die weitere Coaching-Sitzungen mit Frau Dr. Kaufmann bis 2023 beantragt, um den begonnenen Entwicklungsweg zu vertiefen.

accertato che il pacchetto di ore in essere con la dott.ssa Kaufmann non risulta sufficiente per far fronte alla suddetta richiesta;

Es wurde festgestellt, dass die von Frau Dr. Kaufmann angekauften Coachingstunden nicht ausreichen, um den oben genannten Anfragen gerecht zu werden.

che a seguito delle numerose richieste pervenute sono stati esauriti i pacchetti di ore disponibili anche con gli altri docenti di coaching;

appurato che nel contratto in essere con i docenti di coaching, per la difficoltà di stimare preventivamente il numero preciso di adesioni ai percorsi di miglioramento delle competenze personali e per il turn over di personale, è stata appositamente inserita la previsione della possibilità di aumento del quinto ai sensi dell'art. 106 comma 12 del d.lgs 18.04.2016 n. 50;

che si ritiene importante poter garantire la continuazione del percorso di coaching con la formatrice richiesta, per migliorare la collaborazione interna e le competenze personali, anche in considerazione del ruolo di direttrice da poco assunto dalla richiedente;

risulta pertanto necessario effettuare un aumento dell'impegno di spesa n. 3455/2022 di Euro 436,05 (IVA esente art. 10 D.P.R 633/72 e art. 14 c. 10, L. 537/93, oneri previdenziali 2% pari ed Euro 8,55 compresi), importo comunque inferiore al quinto del contratto ai sensi dell'art. 106 comma 12 del d.lgs 18.04.2016 n. 50, al fine di garantire ulteriori 3 incontri di coaching di 1,5 ore ciascuno;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO

Determina

per i motivi espressi in premessa

Aufgrund der großen Anzahl der eingegangenen Anträge sind die verfügbaren Stundenpakete auch der anderen Coaches ausgeschöpft.

Es wurde festgestellt, dass im bestehenden Vertrag mit der Coach aufgrund der Schwierigkeit, die genaue Anzahl der Anmeldungen zu den Kursen zur Verbesserung der persönlichen Fähigkeiten im Voraus abzuschätzen, und aufgrund der Personalfuktuation, die Möglichkeit der Erhöhung um ein Fünftel gemäß Artikel 106 Absatz 12 des G.v.D. 18.04.2016 Nr. 50 ausdrücklich vorgesehen wurde;

Es wird als wichtig erachtet ein weiteres coaching mit der angefragten Ausbilderin garantieren zu können, um die Kontinuität zu gewährleisten, die zur Förderung einer besseren interne Zusammenarbeit und eine Verbesserung der persönlichen Kompetenzen zielt, auch im Hinblick auf die kürzlich übernommene Rolle des Bewerbers als Direktor;

Es ist daher notwendig, eine Erhöhung des Zweckb. Nr. 3455/2022 um 436,05 Euro (MwSt.-frei laut Art. 10 DPR 633/72 und Art. 14 Absatz 10, G 537/93, Vorsorgegebühr 2% von Euro 8,55) zu verpflichten, was auf jeden Fall weniger als ein Fünftel des Vertrags gemäß Art. 106 Abs. 12 des Gesetzesdekrets 18.04.2016 Nr. 50 entspricht, um die erforderlichen weitere 3 Coaching-Sitzungen von je 1,5 St. zu gewährleisten.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

VERFÜGT

DIE AMTSDIREKTORIN

aus den genannten Gründen

- di approvare l'ulteriore spesa di Euro 436,05 (IVA esente art. 10 D.P.R 633/72 e art. 14 c. 10, L. 537/93, oneri previdenziali 2% pari ed Euro 8,55 compresi), necessaria per l'aumento dell'impegno n. 3455/2022 al fine dell'espletamento di ulteriori incontri formativi di coaching individuale a favore della dott.ssa Julia Kaufmann, Partita IVA 03013430214, come da allegata tabella;
- di impegnare la spesa complessiva di Euro 436,05 (IVA esente art. 10 DPR 633/72 e art. 14, C. 10, L. 537/93, oneri previdenziali 2% pari ed Euro 8,55);
- di liquidare la fattura d'addebito non appena sarà trasmessa in via telematica all'Ufficio Organizzazione e Formazione, tramite atto di liquidazione;
- die weitere Ausgabe von 436,05 Euro (MwSt.-frei laut Art. 10 DPR 633/72 und Art. 14 Absatz 10, G 537/93, Vorsorgegebühr von 8,55 Euro), zu genehmigen, die für die notwendige Erhöhung des Zweckb. Nr. 3455/2022 für die Abhaltung von weiteren individuellen Coachingkursen mit Frau Dr. Julia Kaufmann, MwSt-Nr. 03013430214, erforderlich ist.
- die Gesamtausgabe von 436,05 Euro (MwSt.-frei laut Art. 10 DPR 633/72 und Art. 14 Absatz 10, L 537/93, Vorsorgegebühr von Euro 8,55) zu verbuchen.
- Die Rechnung nach Erhalt auf elektronischem Wege, von Seiten des Amtes für Organisation und Weiterbildung zu bezahlen.

da atto

DIE AMTSDIREKTORIN
weist darauf hin

che la presente determinazione è esecutiva dall'apposizione del visto di regolarità contabile attestante anche la copertura finanziaria da parte del Direttore della Ripartizione Finanze o suo delegato ai sensi dell'art. 16, comma 4 del regolamento organico e di organizzazione, approvato nel testo vigente con deliberazione del Consiglio comunale d.d. 05.11.2013, n. 69;

dass diese Verfügung vollstreckbar ist, sobald sie mit dem Sichtvermerk über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit versehen worden ist, mit dem auch die finanzielle Deckung der Ausgaben durch den Direktor der Finanzabteilung oder seinen Stellvertreter bestätigt wird, wie in Art. 16, Absatz 4 der mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 69 vom 05.11.2013 genehmigten Personalund Organisationsordnung vorgesehen.

che avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die gegenständliche Maßnahme ist Rekurs vor dem Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, zulässig. Dieser Rekurs muss im Sinne von Art. 119 und 120 des Gesetzbuches über das Verwaltungsverfahren binnen 30 Tagen ab der vollen Kenntnis der Maßnahme eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3455	01101.03.020400001	Acquisto di servizi per formazione e addestramento del personale dell'ente	436,05

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
CARAVAGGI CRISTINA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

7cf3f0aa2790ccf65c128de830fb3e27f8176a746e550ce62d4b814892aa3bb1 - 11782632 - det_testo_proposta_24-10-2023_16-24-41.doc
96ff035e93c70d099038f5a35c7bc03305e00306076872265ef5bc7f56768525 - 11782634 - det_Verbale_24-10-2023_16-25-01.doc
38bb8946345e15408b9ea9001a2b5b557f038819f44ab63cb4e27b1e9cf08f4a - 11782816 - Allegato contabile aumento impegno Kaufmann.doc